



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

Received by PRO  
on 21 JUN 1993

一九九三年六月十六日  
星期三

## 目錄

頁

港督希望選舉安排會談有更大進展	一
港督月底返英述職	一
港督呼籲保護環境	二
九一年屋宇建築建造及地產業統計調查結果發表	二
兒童青年中心服務檢討徵求公眾意見	五
財委會周五舉行會議	六
大埔周五暫停食水供應	六
外匯基金運作	七
五物業代理商獲授權出售政府單位	八
條例草案建議逐步取消證券特別徵費	八
立法局補選獲一項提名	九
「乘風破浪伴我航」活動加強傷健了解和合作	十
中英聯合聯絡小組第二十六輪會議	十
中英就選舉安排第六輪會談日期商定	十

### 港督希望選舉安排會談有更大進展

港督彭定康今日（星期三）表示，他十分希望有關一九九四／九五年選舉安排的會談有更大的進展，因為香港需要繼續前進和尋求一些解決方案。

港督在主持第三屆國際水務會議開幕典禮後對記者說：「我認為這是整個社會的願望。」

在被問及有關會談中作出積極行動的報導時，港督說：「從一開始，我們已採取積極及有建設性的態度。」

港督說：「畢竟，英國及香港政府早於去年十月已建議展開會談，所以我們從一開始已採取十分有建設性的態度。」

港督在回應有關誠意的問題時說：「誠意的意思，就是港、英代表團長久以來一直所表現，我認為我們都希望看到各方面都拿出誠意。」

「我認為誠意涉及有建設性地和有目的地工作，直至達致一個公平、開放和為港人所接受的成果。」

被問及會談的進展時，港督說：「當然，大家正十分耐心的等待，但我覺得大家都想看到會談成功和有利於本港的將來。」

— 完 —

### 港督月底返英述職

政府發言人今日（星期三）表示，港督彭定康將在六月二十九日離港，返回倫敦作定期的述職及諮詢。

港督在倫敦逗留的日期將由六月三十日至七月二日。期間，港督將與首相、外相、其他次官及高級官員會面。

憲制事務司施祖祥將陪同港督返英，而英國駐華大使麥若彬亦會返回倫敦參加該些會議。

— 完 —

## 港督呼籲保護環境

港督彭定康今日（星期三）表示，香港正勇敢地接受平衡經濟增長目標與需要保護環境的挑戰。

港督出席香港首次舉辦的第三屆國際水務會議，向來自二十五個國家的一千五百名代表致詞。

他說：「我們如何處理食水，是我們的經濟成就和環境保護責任的一項重要因素。」

港督補充說：「良好的水務，是指更有效使用食水和處理污水，及更美好的城市。」

港督除了強調有需要考慮如何滿足對食水日益增加的需求，他亦強調適當及小心用水的需要。

政府由現時至一九九七年會動用七十三億元，進行一項污水處理及淨化計劃。

港督說，該項計劃將使海港污染程度減低百分之七十。

## 九一年屋宇建築建造及地產業統計調查結果發表

一九九一年建造業機構的生產總值達一千一百二十二億元，較一九九〇年上升百分之十一，其中包括一千零九十九億元建造工程總值和二十三億元其他收入。

經營盈餘總額，即生產總值扣除經營支出總額，則佔生產總值的百分之六點四。此百分比與一九九〇年的百分之五點三比較，上升了一點一個百分點。

以上是政府統計處今日（星期三）發表的一九九一年屋宇建築、建造及地產業統計調查的一些主要數字。此項統計調查是在一九九二年四月至一九九三年初進行。

所有發表統計數字均以現時價格計算，從這些數字所算出的百分比變動並未就價格上升而作出調整，故在分析統計調查結果時，應注意這點。

一九九一年建造業機構的各項經營支出，以生產總值的百分比計算，分別為僱員薪酬及付給勞工判頭的費用佔百分之二十四點四；耗用材料、物料及保養服務費用佔百分之二十五；連工包料的判別工程費用佔百分之三十七點九；以及雜項經營支出佔百分之六點三。

以上的百分比與一九九〇年比較，一般沒有多大分別，惟連工包料的判別工程費用則下跌二點四個百分點。

這些機構年中完成的增加價值達三百四十五億元，較一九九〇年上升了百分之十五點八。增加價值為計算建造業在本港生產總值內所佔數額的方法。

這些增加價值在生產總值內佔百分之三十點八，其中包括僱員薪酬及付給勞工判頭的費用佔百分之二十四點四；和經營盈餘總額佔百分之六點四。與一九九〇年比較，前者百分比不變，後者百分比則上升了一點一個百分點。

該項統計調查的結果亦顯示一九九一年有一萬二千八百間建造業機構經營業務。

從事屋宇和建築物的翻新、維修及保養工程的建造業機構約佔總數的百分之四十三點二，他們佔生產總值的百分之十點二，為一百一十四億元。

另一方面，在建築地盤從事一般承建工程的承建商約佔總數的百分之六點三，他們佔生產總值的百分之六十一點一，達六百八十五億元。

其餘的建造業機構主要包括專項工程承建商，例如專責電器及機械裝置工程承建商。這些機構約佔此行業總數的百分之五十點五，他們佔生產總值的百分之二十八點七。

此項統計調查並不包括按每件工程供應勞工的勞工判頭，不過，此類勞工判頭所承辦的建造工程總值，其實已包括在聘用他們的承建商的建造工程總值之內。

除建造業機構外，此項統計調查尚包括從事下列行業的機構：地產發展、批租、經紀及保養管理服務，以及建築設計、測量及策劃工程服務。

一九九一年的地產發展、批租、經紀及保養管理服務機構的生產總值達五百九十四億元，較一九九〇年上升百分之十二點七，其中包括三百零五億元地產服務及租金收入，二百八十一億元地產發展工程的毛利（不包括地價增值在內），以及七億元其他收入。

經營盈餘總額佔生產總值的百分比，為百分之七十八點一，較一九九〇年的百分之八十點七，下跌了二點六個百分點，這些機構的經營支出總額佔其生產總值的百分之二十一點九，較一九九〇年上升了二點六個百分點。

這些機構年中完成的增加價值達五百零八億元，較一九九〇年上升百分之十點八。此增加價值，在生產總值內佔百分之八十五點六，較一九九〇年的百分之八十七，低了一點四個百分點。

這些數字並不包括發展地產工程以供自用的機構，或在有關統計年度內擁有土地而未有加以發展的機構。此外，私人或住戶從事的地產批租及其他有關活動亦不在此統計調查範圍內。

根據統計調查結果，有七千四百間機構在一九九一年內經營業務。

至於從事建築設計、測量及策劃工程服務的機構，其生產總值為五十六億元，較一九九〇年上升百分之十五點五，其中包括五十三億元服務收入和三億元其他收入。

經營盈餘總額佔生產總值的百分比達百分之十六點六，較一九九〇年的百分之十五點八，上升了零點八個百分點。

這些機構的經營支出總額佔其生產總值的百分之八十三點四，較一九九〇年的百分之八十四點二，下跌了零點八個百分點。

這些機構年中完成的增加價值達三十六億元，較一九九〇年上升百分之十七點六。此增加價值在其生產總值內佔百分之六十三點七，較一九九〇年的百分比增加了一點一個百分點。

根據統計調查結果，一九九一年有八百一十間此類機構經營業務。

有關地產發展工程方面，一九九一年私人地產發展工程總值為五百七十三億元，較一九九〇年的總值增加百分之十一點八，其中大部分增加為私人樓宇工程。

工程總支出為三百四十一億元，其中包括付給承建商的費用和利息支付等。

一九九一年屋宇建築、建造及地產業統計調查結果摘要，將刊載於本年四月份政府統計處出版的「香港統計月刊」。而更詳細的統計結果分析則於本年七月左右出版的統計調查報告中發表。

查詢統計調查結果可與政府統計處屋宇建築、建造及地產業統計組聯絡（電話：八三九 三貳〇四）。

— 完 —

## 兒童青年中心服務檢討 徵求公眾人士發表意見

行政局議員暨兒童及青年中心服務檢討工作小組主席麥列菲教授和社會福利署署長冼德勤今日（星期三）呼籲市民，就工作小組編撰的報告書初稿發表意見。

冼德勤在今日的記者招待會表示，衛生福利司跟進一九九〇年社會福利白皮書的建議，於去年三月委出一個工作小組，檢討兒童及青年中心的政策、目標和運作，及各項有關的服務。

他說：「工作小組今日公布報告書初稿，以徵詢公眾的意見。」

「我藉此機會呼籲市民大眾協助改善青少年服務，以便當局能集思廣益。」

冼德勤表示，公眾諮詢期為期三個月，至九月底。

在諮詢社會福利諮詢委員會及青年事務委員會後，最後報告書將提交衛生福利司。

他續說，最後報告書會提交行政局通過。

麥列菲菲在今日的記者招待會中，提及報告書初稿的下列建議：

（一） 兒童及青年中心的運作應該更加精確，訂下特別的目標。

簡言之，這些特別的目標應該是協助兒童和青年與其家人、朋輩和社會建立積極的關係；提高他們的能力，使他們能完成人生發展目標和應付發展期的困境；及協助他們適應環境的變遷和挑戰。對於急需專業協助的兒童和青年，應該特別加以關注。

（二） 兒童及青年中心應繼續作為鄰舍式的中心，並且繼續以年齡介乎六至二十四歲的青少年為服務對象，亦應保持靈活性，為「年齡較大的青年」提供服務。

此外，中心服務亦應伸展至青少年的父母和家人。

（三） 兒童及青年中心的服務應更著重與目標配合及以社會工作為本。

四項核心服務應包括個人指導（輔導服務）、為需要專業協助的青少年提供的支援服務、社群化服務和義務工作發展。

同時應為易受不良影響的青少年推行社區輔助服務的試驗計劃。

(四) 應將青少年服務合併，由屬同一個管理組織的一隊社工，在指定的服務區域集中提供服務。

合併的服務包括兒童及青年服務、外展社工和學校社工，在可能情況下，家庭生活教育亦應包括在內。

(五) 兒童及青年中心應根據青年人口而非整體人口規劃。

在每個約有一萬二千青年人口的指定服務區域，應成立一支綜合服務隊。

為了加強社會工作的專業水平，將採用修訂的人手結構，增加專業社工的數目。此外，在處理因成立綜合服務隊所涉及的人手問題上，應採取靈活變通的方法。

(六) 擬分階段設立綜合服務隊，由一九九四年四月一日開始，以綜合服務模式規劃兒童及青年中心。

預計在最初兩年設立十支綜合服務隊，在取得經驗後，再擬訂更切合實際的時間表。

報告書初稿現於社署各分區辦事處免費派發。

---

#### 財委會周五舉行會議

財務委員會星期五(六月十八日)下午二時三十分在立法局會議廳舉行會議，歡迎市民在公眾席旁聽，留座請致電八六九 九四九二。

---

#### 大埔周五暫停供食水

大埔區部分樓宇的食水供應星期五(六月十八日)晚上十時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響範圍包括康樂園的全部樓宇及康樂園道的電力支站。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年六月十六日

	百萬元計
開市戶口結餘	二五八二
流動資金調節機制償還款額	增二一八
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	二八〇〇
今日淨注資／抽離款額	無
流動資金調節機制今日運作效果	減八二〇
收市戶口結餘	一九八〇

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 111.9 \*+0.3\* 16.6.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	二點七〇厘
一個月屆滿	二點八六厘
三個月屆滿	三點〇一厘
六個月屆滿	三點三〇厘
十二個月屆滿	三點六〇厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十四個月	二四〇八	四點三七五厘	一〇〇點七二	三點七七厘
十七個月	二四一一	四點六二五厘	一〇〇點九五	三點九七厘

二十個月	二五〇二	四點七五厘	一〇〇點九九	四點一七厘
二十三個月	二五〇五	三點七五厘	九十九點〇〇	四點三四厘

總成交額

八十七億零六百萬元。

#### 五物業代理商獲授權出售政府單位

政府產業署署長胡德品星期五(六月十八日)將與五間物業代理公司簽署代理商合約，該五間公司將提供出售政府名下的過剩物業的服務。

他們分別為：怡高物業代理有限公司、仲量行、利達行地產、美聯物業代理有限公司及威格斯物業國際顧問。

合約將取代於本月底屆滿的現有合約，而在合約內所載的服務的有效期至一九九五年六月三十日。

自去年四月實施該項計劃以來，共售出十三個政府單位，得款共八千六百萬。更多過剩的單位將推出在市場發售。

#### 條例草案建議逐步取消證券特別徵費

財經事務司簡德倫今日(星期三)表示，一九九三年交易所(特別徵費)(一修訂)條例草案將於本年七月七日提交立法局審議。該條例草案將逐步取消現時向每宗證券交易徵收的特別徵費。

特別徵費是在一九八七年之後施行的。徵費是用以償還部分救市貸款。籌集救市貸款的目的，是協助香港期貨保證公司(期保公司)償還股災引致的債務。

償還貸款的款項，還包括向那些在股災中未能履行恒生指數期貨合約者追討得回的款項，其中特別向一名主要未能履行合約者追討款項。該名未能履行合約者曾與有關方面訂立還款協議，承諾到一九九六年二月為止，按季攤還款項。

鑑於最近股市成交額高企，當局現時估計，利用特別徵費償還的貸款，可於今年稍後全數清還。

簡德倫說：「倘其後仍維持現時特別徵費的徵費率，到年底，特別徵費基金便會積存一筆可觀但不必要的盈餘。這對本港的投資者來說，會是不公平的負擔。」

目前，交易所（特別徵費）條例並未就減少或暫停收取特別徵費作出規定亦未有述及如何處置特別徵費基金的盈餘。

根據條例草案，財經事務司在貸款餘額接近主要未能履行合約者所餘下的債項時，以及就貸款餘額應付的利息作出準備後，減低徵費或暫停收取徵費。

條例草案亦建議，財經事務司可指令將特別徵費基金的盈餘，撥入根據證券條例或商品交易條例而設立的補償基金；或為一般市民或投資人士利益着想而把盈餘撥作其他用途。

條例草案亦進一步建議，在完全清還救市貸款及適當地處置盈餘後，將廢除交易所（特別徵費）條例及其附屬法例。

總督會同行政局可修訂或撤銷有關的特別徵費暫停執行令。

簡德倫說：「有需要引入這條文，使有需要時可再度收取特別徵費。」

他又說：「當局希望條例草案可在本屆立法局會期內盡快實施，以便萬一在立法局休會期間，遇着須減少特別徵費或暫停收取特別徵費時，可採取這項措施。」

條例草案將於本星期五（六月十八日）於政府憲報刊登。

— 完 —

#### 立法局補選獲一項提名

政府今日（星期三）接獲一項就立法局工業界功能組別第一選舉分組補選的提名。

候選人之個人資料如下：

姓名：田北俊

年齡：四十六歲

職業：董事長

電話：四二四 六〇二壹

三叁八 一四八一

提名由六月十一日至二十五日。補選將於七月十五日舉行，以填補張鑑泉的遺缺。

「乘風破浪伴我航」活動  
加強傷健了解和合作

二十名弱能人士及二十名健體人士今早（星期三）齊集尖沙咀九龍公眾碼頭，參加東區及灣仔康復服務教育委員會舉辦的「乘風破浪伴我航」活動，發揮傷健同心的精神。

社會福利署港島福利專員麥林春嫦在啓航儀式中表示，該項活動的目的，是為傷健人士提供航海領袖訓練課程，並藉此機會加強彼此的了解和合作。

麥林春嫦說：「『平等齊參與，展能創新天』乃政府康復政策的目標，亦是弱能人士的期望。」

「政府將根據康復政策綠皮書的建議，繼續在港九各區設立新的康復服務單位，協助弱能人士融入社會。」

她續說：「社會福利署及非政府福利機構亦會加強康復服務的教育工作，增進市民對康復服務及弱能人士的認識，從而達致傷健一家親的目標。」

— 完 —

中英聯合聯絡小組第二十六輪會議

英國外交及聯邦事務部今日（星期三）宣布，中英聯合聯絡小組第二十六輪會議定於六月二十一至二十三日在香港舉行。

英方代表團由首席代表高德年率領。其他成員包括港府憲制事務司施祖祥、中英聯合聯絡小組英方辦事處參贊包雅倫和港府政治顧問歐威廉。

— 完 —

中英就選舉安排舉行第六輪會談日期商定

中英雙方商定，英國政府代表英國駐華大使麥若彬爵士和中國政府代表外交部副部長姜恩柱將於一九九三年六月二十三日至二十五日在北京根據中英聯合聲明、與基本法銜接的原則以及中英已達成的有關協議和諒解就香港一九九四／九五年選舉安排問題舉行第六輪會談。

— 完 —